



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# 121102

WEWL#

I-171 X Y NO

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

EXIT VISA #

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HOANG QUAT  
Last Middle First

Current Address: 50 Tran Nguyen Han NHATRANG - VIETNAM

Date of Birth: Oct 1st 1945 Place of Birth: THANH HOA - VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) First Lieutenant-Chief of Political War fare Branch  
(Rank & Position) IV AIRBORN BRIGADE - AIRBORN DIVISION, Serial # 65/178899

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May 17th/1975 To Feb 1st/1981  
Years: 5 Months: 7 Days: 14

3. SPONSOR'S NAME: Anthony Hy-Hoang Wiles  
Name  
, Tampa, Florida 33617 USA  
(office)  
Address and Telephone Number (Home)

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Anthony Hy-Hoang Wiles (address same as above)</u>	<u>Brother</u>
<u>Mr Robert R. Jones - , South East</u> <u>Rochester-Minnesota 55904 USA</u>	<u>Friend (3rd</u> <u>Secretary US</u> <u>Embassy VN</u> <u>1964-1975</u>
<u>(Office) 1-</u>	
<u>(Home) : 1-</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

June/8th/1990

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

HOANG\* QUAT

( SAME AS ABOVE )

Respectfully Yours

(Anthony Hy-Hoang Wiles)

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Southern Regional Service Center

P.O. Box 568808

Dallas, Texas 75356-8808

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION  
43/1nh

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Anthony H. Wiles

Tampa, FL 33617

NAME OF BENEFICIARY	
HOANG, Loan Hong QUANG, Hoang	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)5	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
12/14/89	3/22/90

DATE: March 23, 1990

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☒ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

Beneficiary:

HOANG, Quat

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM  
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

REFUGEE RESETTLEMENT  
& SOCIAL SERVICES PROGRAM  
OF  
CATHOLIC SOCIAL SERVICES  
6533-9th AVE. NO., SUITE 1 EAST  
ST. PETERSBURG, FLORIDA 33710  
(813) 843-6553

DIOCESE OF  
ODP # IV # 121102  
(if known)  
DATE FILED May 26th 1990.

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
HOANG QUAT	MALE	OCT/1st/1945 THANH HOA-VIETNAM	BROTHER	50 Tran Nguyen Han NHATRANG City Vietnam.

SECTION II:

Your name Anthony Hy-Hoang Wiles  
(and A/K/A)  
Date of birth August 14th/1948 Sex Male  
Place of birth  
(Include Country) Thanh Hoa, VietNam  
Current address Tampa, Fla, 33617 USA.  
Phone Number (home) 1-(  
(work) 1-(  
Country of first asylum JAPAN  
Date you arrived in the U.S. April 8th 1981  
Social Security Number   
Agency through which you came to the United States

Alien Number (if applicable) A-25-148-797  
Your U.S. Immigration Status  
(Check one):  
☒ U.S. Citizen  
☐ Permanent Resident  
☐ Refugee  
☐ Asylee  
☐ Other (Please Explain): N/A  
Your Original Case Number: IV#121102.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit x Yes No. If yes, date submitted: Dec/14/1989.  
and date approved:

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

\*\*\*\*\*

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please, complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
HOANG-QUAT	Oct 1st/1945 Thanh Hoa-VietNam	Brother	50 Tran Nguyen Han Nhatrang city VIETNAM.

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: US ADVISORY OFFICE \*\* Last Title/Grade: VGS-9 INTERPRETOR/Trans  
Name/Position of Supervisor: LIEUTENANT COLONEL HARRY-H-FUCHIGAMI.

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation SAME AS ABOVE  
Last Title/Grade: SAME AS ABOVE Name/Position of Supervisor: SAME AS ABOVE.

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: 5th Airborn/B Last Title/Grade: First Lieutenant  
Name/Position of Supervisor: LIEUTENANT COLONEL BUI-QUYEN.

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No      Date: From 6/1975 to 2/1981

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School N/A Location       
Type of Degree or Certificate       
Date Employment or Training: from (month/year)      to (month/year)     

ASIAN AMERICANS

Single      Married N/A Male      Female       
Full Name of the Mother:      Address:       
Full Name of the U.S. Citizen Father:       
His current address:     

SECTION IV:

<u>NAMES OF DEPENDENT/ ACCOMPANYING RELATIVES</u>	<u>DATE OF BIRTH</u>	<u>RELATIONSHIP TO P.A.</u>
BUI THI GAI (THUY)	JUNE/26th/1955	Wife
HOANG PHUC	May/10th/1984	Son

ADDITIONAL INFORMATION:

**\*\***  
From : Oct/1964 to Oct/1968 Hoang-Quat worked for US Advisory office  
RVNAF PX COMMISSARY DEPARTMENT/SAIGON.  
His last Supervisor was: LTC Harry H. Fuchigami.  
His last grade : VGS-9  
Title : Interpreter/Translator.

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Anthony H. Wiles  
Your Signature  
Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me before this 24th day  
of May, 19 90

Christie Holten  
Signature of Notary Public  
My commission expires My Commission Expires FEB. 1, 1992

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Print Name Legibly	Signature

# RESIDENT ALIEN

U.S. Department of Justice-Immigration and Naturalization Service

HOANG, HY



## ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD

PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

25148797 11 06 845 662 50210

A NUMBER ISS. 1 CL M 1 M 2 PARTY 1

8888 15308 02814 33248 77862

POB IOW 1 IOW 2 IOW 3 PARTY 2

040681 266 066 08520 8842237

ADM/ADJ DATE COB ISS CODE BOUNDS PARTY 3

Người gọi: HOÀNG HƯ'

Tampho, Fla, 33617

Kính gửi: Bà Khmer Minh Thở

và quý vị Hội gia đình Tu Nhân CT

Florida - Tampa ngày 8 tháng 6/1990

Kính gửi : Bà Khúc Minh Thảo và

Quý vị trong Hội đồng Quản Trị và Ủy Ban chấp  
hành Hội gia đình Tự nhân Chính Trị Việt Nam.

Kính thưa Bà và Quý vị:

Tôi rất cảm động khi nhận được mẫu đơn đi bộ trục hồ-  
sơ do Hội gửi. Tôi xin chân thành cảm tạ sự lo lắng của Bà  
và quý vị đến xây hồ sơ của Anh tôi là Hoàng Quát. Tôi đã  
đọc cái chi tiết trong mẫu đơn rất kỹ và làm đầy đủ ngay  
bước đang. Tôi xin đính kèm cái giấy tờ sau đây:

\* Political Prisoner Registration form. (248-)

\* Notice of Approval of Relative Immigrant Visa Petition  
(Form I-171) (248-)

\* Affidavit of Relationship (248-)

\* Resident Alien (248-)

Nếu còn thiếu những giấy tờ gì khác, xin Bà và quý vị làm  
on cho biết, tôi sẽ hoàn tất ngay, vì 9 năm nay tôi  
đã cố gắng bảo lãnh anh chị em tôi và gia đình họ qua  
ODI nhưng cái bị bắt chước vì đến anh chị em không được  
vào tên, mãi cho tới khi tôi vào công dân Mỹ 11/1987  
họ mới bắt đầu nhận đơn và cho đến ngày nay cũng  
chỉ có mẫu I-171 mà thôi. Ở VN - anh chị em tôi  
vì không có US letter of Introduction nên cũng o xui  
được giấy xuất cảnh. Hy vọng, lần này qua sự giúp đỡ của  
Bà và của Hội, hồ sơ của gia đình chúng tôi chắc sẽ được  
xem xét, không qua mấy lúc phải được mặt mặt tôi.  
Chúc. Kính xin ân hận phù hộ cho Bà và quý Hội.

Nay kính.

Hoàng Quát







HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# 121102

WEWL#

I-171 X Y NO

EXIT VISA #

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HOANG QUAT  
Last Middle First

Current Address: 50 Tran Nguyen Han NHATRANG - VIETNAM

Date of Birth: Oct 1st 1945 Place of Birth: THANH HOA - VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) First Lieutenant-Chief of Political Warfare Br  
(Rank & Position) IV AIRBORN BRIGADE - AIRBORN DIVISION, Serial # 65/178899

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May 17th/1975 To Feb 1st/1981  
Years: 5 Months: 7 Days: 14

3. SPONSOR'S NAME: Anthony Hy-Hoang wiles  
Name  
, Tampa, Florida 33617 USA  
(office)  
Address and Telephone Number (Home)

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Anthony Hy-Hoang Wiles (address same as above)</u>	<u>Brother</u>
<u>Mr Robert R. Jones - , South East</u> <u>Rochester-Minnesota 55904 USA</u>	<u>Friend (3rd</u> <u>Secretary US</u> <u>Embassy VN</u> <u>1964-1975</u>
<u>(Office) 1-5 7</u>	
<u>(Home) : 1-5 7</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

June/8th/1990

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

HOANG\* QUAT

[illegible]

( SAME AS ABOVE )

Respectfully Yours

Anthony Hy Hoang Wiles  
(Anthony Hy-Hoang Wiles)

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Southern Regional Service Center

P.O. Box 568808

Dallas, Texas 75356-8808

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION  
43/1nh

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Anthony H. Wiles

Tampa, FL 33617

NAME OF BENEFICIARY	
HOANG, Loan Hong QUANG, Hoang	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)5	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
12/14/89	3/22/90

DATE: March 23, 1990

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☒ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

Beneficiary:

HOANG, Quat

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM  
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

REFUGEE RESETTLEMENT  
& SOCIAL SERVICES PROGRAM  
OF  
CATHOLIC SOCIAL SERVICES  
6533 9th AVE. NO. SUITE 1 EAST  
ST. PETERSBURG, FLORIDA 33710  
(813) 345-0953

DIOCESE OF  
ODP # IV # 121102  
(if known)  
DATE FILED May 26th 1990.

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
HOANG QUAT	MALE	OCT/1st/1945 THANH HOA-VIETNAM	BROTHER	50 Tran Nguyen Han NHATRANG City VietNam.

SECTION II:

Your name Anthony Hy-Hoang Wiles  
(and A/K/A)  
Date of birth August 14th/1948 Sex Male  
Place of birth  
(Include Country) Thanh Hoa, VietNam  
Current address Tampa, Fla, 33617 USA.  
Phone Number (home) 1-( )  
(work) 1-( )  
Country of first asylum JAPAN  
Date you arrived in the U.S. April 8th 1981  
Social Security Number    
Agency through which you came to the United States USCC

Alien Number (if applicable) A-25-148-797  
Your U.S. Immigration Status  
(Check one):  
☒ U.S. Citizen  
☐ Permanent Resident  
☐ Refugee  
☐ Asylee  
☐ Other (Please Explain): N/A  
Your Original Case Number:  
IV#121102.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit x Yes   No. If yes, date submitted: Dec/14/1989.  
and date approved:

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

\*\*\*\*\*

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please, complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
HOANG-QUAT	Oct 1st/1945 Thanh Hoa-VietNam	Brother	50 Tran Nguyen Han Nhatrang city VIETNAM.

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: US ADVISORY OFFICE \*\* Last Title/Grade: VGS-9 INTERPRETOR/TRANSLATOR  
Name/Position of Supervisor: LIEUTENANT COLONEL HARRY-H FUCHIGAMI.

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation: SAME AS ABOVE  
Last Title/Grade: SAME AS ABOVE Name/Position of Supervisor: SAME AS ABOVE.

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: 5th Airborne B Last Title/Grade: First Lieutenant  
Name/Position of Supervisor: LIEUTENANT COLONEL BUI-QUYEN.

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No      Date: From 6/1975 to 2/1981

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School: N/A Location:       
Type of Degree or Certificate:       
Date Employment or Training: from (month/year)      to (month/year)     

ASIAN AMERICANS

Single      Married N/A Male      Female       
Full Name of the Mother:      Address:       
Full Name of the U.S. Citizen Father:       
His current address:     

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/  
ACCOMPANYING RELATIVES

DATE OF BIRTH

RELATIONSHIP TO P.A.

BUI THI GAI (THUY)

JUNE/26th/1955

Wife

HOANG PHUC

May/10th/1984

Son

ADDITIONAL INFORMATION:

\*\*  
From : Oct/1964 to Oct/1968 Hoang-Quat worked for US Advisory office  
RVNAF PX COMMISSARY DEPARTMENT/SAIGON.  
His last Supervisor was: LTC Harry H. Fuchigami.  
His last grade : VGS-9  
Title : Interpreter/Translator.

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Anthony H. H. W. L.  
Your Signature  
Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me before this 24th day  
of May, 19 90

Christie L. Lollen  
Signature of Notary Public  
My commission expires: My Commission Expires SEPT. 1, 1992

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

N/A N/A  
Print Name Legibly Signature

# RESIDENT ALIEN

U.S. Department of Justice - Immigration and Naturalization Service

HOANG, HY



## ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD

PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

25148797 11 06 845 662 50210

A NUMBER REG-1 CR M 1 M 2 PARITY 1

8888 15308 02814 33248 77862

PSO ROW 1 ROW 2 ROW 3 PARITY 2

040681 266 066 08520 8842237

ADM/ADJ DATE COB ISS CODE BOUNDER PARITY 3

Hy Hoang

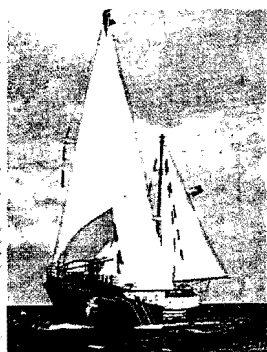
Tampa FL 33617

JUN 12 1990

TO: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS  
ASSOCIATION  
P O Box 5435 - ARLINGTON

VA 22205 - 0635

GREENPEACE



Box 3720, Washington, D.C. 20007



HỒ SƠ BỐ TUC

TÊN TỰ NHÃN : HƯƠNG QUÁT



Trại. 44. 4. 4. 4.  
Số: 09/GRT

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001.-QLTG  
Ban hành theo  
Công văn số  
2565 ngày 21/11  
năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an  
Thi hành án văn, quyết định tha số: 00 Ngày 10 tháng 01 năm 1981

Đang bị giam giữ tại: ĐO HOI VU

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: HOANG QUAT

Họ, tên thường gọi:

Họ, tên bí danh:

Sinh ngày 01 tháng 10 năm 1945

Nơi sinh: Thanh Hóa

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

50 Trần Nguyễn Hiền, Hòa Trung

Can tội: Trung úy, trưởng ban chiến đấu

Bị bắt ngày: 17 tháng 5 năm 1975 Án phạt

Theo quyết định, án văn số: ngày tháng năm của

ĐO HOI VU

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại: 50 Trần Nguyễn Hiền, Hòa Trung tỉnh Phú Khánh

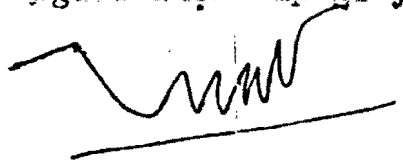
Nhận xét quá trình cải tạo:

(Chữ ký)

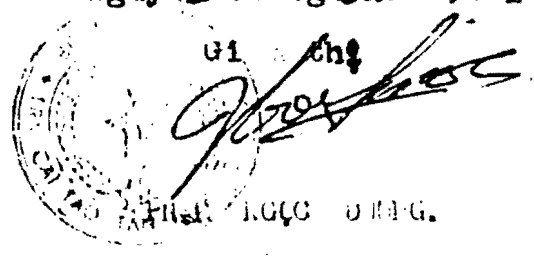
Lấn tay ngón trỏ phải

của: Hoàng Quat  
Danh bạ số: 00650  
Lập tại: Tân Hiệp

Họ, tên, chữ ký  
Người được cấp giấy



Ngày 1 tháng 2 năm 1981



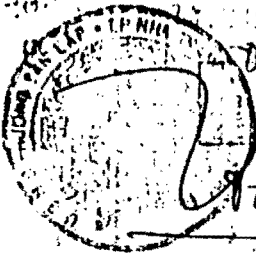
Hoàng Quat



Có tên trên diện tại UBND  
phường vào ngày 14.02.8

14 tháng 9 năm 1981

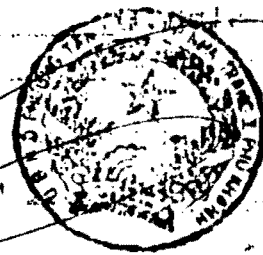
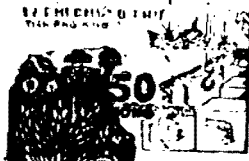
ACHU-TIEN



Wagner, Hann. Born

**CHUNG NHAN BAN SAO  
DUNG Y BAN CHANH**

Thủ trưởng ngành 23 tháng 09 năm 1985  
 THỦ TƯỚNG PHƯỜNG  
 LƯU VIÊN THỦ KÝ



**PHAN HANH**

From : Anthony Hy-Hoang Wiles

Tampa, Florida 33617

USA

Tampa, May 18th, 1990

To, whom it may concerned:

Dear Ladies & Gentlemen :

I would like to ask you for the reason of Humanity to classify my brother's case in Special Released Re-Education Center Detainees Resettlement Program because of:

1) My brother: HOANG-QUAT was concentrated and detained by the present VN Government authorities in the Re-Education Camps for 5 years and 7 months from June/1975 to Feb/1981.

2) Hoang -Quat was Ex-officer of 5th Airborn Battalion/II Airborn Brigade/Airborn Division/RVNAF (1968-1975)

3) He was also a former US Government Employees from 1964-1968. I enclosed all documents related to his case:

-Application for Family Reunification (I sponsored Hoang-Quat & wife and 1 son) since May 13th 1981 thru USCC and ODP (IV#121102) until now 1990. They are still in VN.

-Certificate of Release (HOANG-QUAT was in concentration Camps almost 6 years.

- ID Card of HOANG-Quat before 1975 (issued 1963)

- ID Card of HOANG-QUAT after 1975 (issued 1986).

- Certificate of Training (1965-Department of US NAVY).

- Certificate in Lieu of Birth Certificate of HOANG-QUAT.

- Certificate of Marriage (HOANG-QUAT & BUI thi GAI).

- ID Card of BUI thi GAI.

- Birth Certificate of HOANG PHUC (Quat's son).

- Form I-171

I affirm that all the informations and documents above are true and being verified by US IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE (form I-171 enclosed).

Hoping to hear from you soon.

Thank you for your times and consideration

God bless You all  
Respectfully yours

*Anthony Hy-Hoang Wiles*  
Anthony Hy-Hoang Wiles.

## U.S. Department of Justice (INS)

## Petition for Alien Relative

OMB No. 1118-006

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK — FOR EXAMINING OFFICE ONLY

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
AM		
G-28 or Volag #		
Section of Law: <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)		Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Pet. <input type="checkbox"/> Ben. "A" File Reviewed <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input type="checkbox"/> I-485 Simultaneously <input type="checkbox"/> 204 (a)(2)(A) Resolved <input type="checkbox"/> 204 (h) Resolved
AM CON: _____		
REMARKS:		

## A. Relationship

1. The alien relative is my: ☐ Husband/Wife ☐ Parent ☐ Brother/Sister ☒ Child
2. Are you related by adoption? ☐ Yes ☒ No
3. Did you gain permanent residence through adoption? ☐ Yes ☒ No

## B. Information about you

## C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
Wiles, Anthony		Hy-Hoang
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
Tampa,	Fla	33617
3. Place of Birth (Town or City)	(State/Country)	
Thanh Hoa	VIETNAM	
4. Date of Birth (Mo/Day/Year)	5. Sex <input checked="" type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	6. Marital Status <input type="checkbox"/> Married <input checked="" type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
Aug/14/1948		
7. Other Names Used (including maiden name)		
HY-HOANG		
8. Date and Place of Present Marriage (if married)		
N/A		
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
	A-25-148-797	
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
N/A		

1. Name (Family name in CAPS)	(First)	(Middle)
Hoang		Quat
2. Address (Number and Street)	(Apartment Number)	
50 Tran Nguyen Han Street		
(Town or City)	(State/Country)	(ZIP/Postal Code)
NHA TRANG	VIETNAM	
3. Place of Birth (Town or City)	(State/Country)	
OCT 1st/1945	THANH HOA VIETNAM	
4. Date of Birth (Mo/Day/Year)	5. Sex <input checked="" type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	6. Marital Status <input checked="" type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Widowed <input type="checkbox"/> Divorced
Oct/1st/1945		
7. Other Names Used (including maiden name)		
N/A		
8. Date and Place of Present Marriage (if married)		
May 30th/1975	Bien Hoa-VIETNAM	
9. Social Security number	10. Alien Registration Number (if any)	
N/A		
11. Names of Prior Husbands/Wives	12. Date(s) Marriage(s) Ended	
N/A		

## 13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

- ☐ Birth in the U.S.  
☒ Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

13086130 Nov 25th/ 1987 Tampa, Fla

☐ Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

- ☐ Yes ☒ No

If "Yes," give number of certificate, date and place it was issued

## 13. Has your relative ever been in the U.S.?

- ☐ Yes ☒ No

If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, stowaway, without inspection, etc)

N/A

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

N/A

15. Name and address of present employer (if any)

N/A

Date this employment began (Month/Day/Year)

N/A

## 16. Has your relative ever been under immigration proceedings?

- ☐ Yes ☒ No Where \_\_\_\_\_ When \_\_\_\_\_

☐ Exclusion ☐ Deportation ☐ Rescission ☐ Judicial Proceeding

INITIAL RECEIPT

RESUBMITTED

RELOCATED

COMPLETED

### C. (Continued) Information about your alien relative

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children).

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
BUI THI GAI (THUY)	WIFE	JUNE/26th/1955	NHATRANG VIETNAM
HOANG PHUC	SON	MAY/10th/1984	DONG NAI VIETNAM

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street)	(Town or City)	(State)	
	Tampa, Fla	Florida	33617

18. Your relative's address abroad

(Number and Street)	(Town or City)	(Province)	(Country)
50 TRAN NGUYEN HAN	NHATRANG	PHU KHANH	VIETNAM

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name)	(Number and Street)	(Town or City)	(Province)	(Country)
		N/A		

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you both lived together:

(Name)	(Apt. No.)	(Town or City)	(State or Province)	(Country)	(Month)	(Year)	(Month)	(Year)
				N/A				

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

☒ Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in Bangkok (City) THAILAND (Country)

☐ Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at N/A (City) (State) N/A (Country). If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she will apply for a visa abroad at the American Consulate in \_\_\_\_\_ (City) (Country).

(Designation of a consulate outside the country of your relative's last residence does not guarantee acceptance for processing by that consulate. Acceptance is at the discretion of the designated consulate.)

### D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

Hoang Quang & wife and one son (IV # 121101) ; They are my brother  
Hoang Hong Loan & Three children (IV # 121103) and Sister

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before?

☒ Yes

☐ No

If "Yes," give name, place and date of filing, and result. Miss Do Pham vy-Luong Mar 11th/1988 Southern Region Service, TX received LOI on Nov 23/1988

Warning: The INS investigates claimed relationships and verifies the validity of documents. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law be imprisoned for not more than five years, or fined \$250,000, or both, for entering into a marriage contract for the purpose of evading any provision of the immigration laws and you may be fined up to \$10,000 or imprisoned up to five years or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

#### Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Anthony H. Hoang Date Sept 23rd 1989 Phone Number 6

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

N/A

(Print Name)	(Address)	(Signature)	(Date)
--------------	-----------	-------------	--------

## NOTICE TO PERSONS FILING FOR SPOUSES IF MARRIED LESS THAN TWO YEARS

Pursuant to section 216 of the Immigration and Nationality Act, your alien spouse may be granted conditional permanent resident status in the United States as of the date he or she is admitted or adjusted to conditional status by an officer of the Immigration and Naturalization Service. Both you and your conditional permanent resident spouse are required to file a petition, Form I-751, Joint Petition to Remove Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, during the ninety day period immediately before the second anniversary of the date your alien spouse was granted conditional permanent residence.

Otherwise, the rights, privileges, responsibilities and duties which apply to all other permanent residents apply equally to a conditional permanent resident. A conditional permanent resident is not limited to the right to apply for naturalization, to file petitions in behalf of qualifying relatives, or to reside permanently in the United States as an immigrant in accordance with the immigration laws.

**Failure to file Form I-751, Joint Petition to Remove the Conditional Basis of Alien's Permanent Resident Status, will result in termination of permanent residence status and initiation of deportation proceedings.**

**NOTE: You must complete Items 1 through 6 to assure that petition approval is recorded.  
Do not write in the section below Item 6.**

1. Name of relative (Family name in CAPS) (First) (Middle)  
HOANG QUAT

2. Other names used by relative (Including maiden name)  
N/A

3. Country of relative's birth 4. Date of relative's birth (Month/Day/Year)  
VIETNAM OCT/1st/1945

5. Your name (Last name in CAPS) (First) (Middle) 6. Your phone number  
Wiles ANTHONY HY-HOANG (

Action Stamp

### SECTION

- ☐ 201 (b)(spouse)  
☐ 201 (b)(child)  
☐ 201 (b)(parent)  
☐ 203 (a)(1)  
☐ 203 (a)(2)  
☐ 203 (a)(4)  
☐ 203 (a)(5)

DATE PETITION FILED

IF STATESIDE

CRITERIA G-17 ED

SENT TO CONSUL AT:

## CHECKLIST

Have you answered each question?

Have you signed the petition?

Have you enclosed:

- ☐ The filing fee for each petition?
- ☐ Proof of your citizenship or lawful permanent residence?
- ☐ All required supporting documents for each petition?

If you are filing for your husband or wife have you included:

- ☐ Your picture?
- ☐ His or her picture?
- ☐ Your G-325A?
- ☐ His or her G-325A?

0121102

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM  
BOX 58, AMERICAN EMBASSY  
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

*sy of the United States of America*

Bangkok, Thailand

Date: 20 OCT 1987

REFERENCE No. IV - 121102

Dear Sir/Madam:

Your recent correspondence indicates that your immigration or citizenship status may have changed, or that you are eligible to change your status.

Please go to the nearest office of the U.S. Immigration and Naturalization Service (INS) and take the actions indicated below.

☒ If you are not yet a U.S. citizen, please write and tell us. If you have applied for citizenship, please state the date and place of application.

☒ If/since you are now a U.S. citizen, you must file immigrant visa petitions for your spouse; your children and their spouses and children; your parents; and your brothers and sisters and their children. Please file I-130 petition(s) with INS for the persons listed below. Have INS send the petition to the Orderly Departure Program (ODP), American Embassy in Bangkok. You should mark the petition(s) with the file numbers given above/below:

Hoang Quat

☐ If/since you are now a U.S. citizen you must file a Form G-641 with INS to request their verification of your naturalization. Have INS send the approved Form G-641 to:

The Orderly Departure Program  
American Embassy  
Bangkok

Mark the form with file number given above. Upon receipt of the approved Form G-641 by ODP, a higher immigration preference will be assigned to your spouse and/or children.



NATIONAL OFFICE

IV # 1211 02

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

NEW FORM

## APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

My name is: HOANG HYI reside at: St. Petersburg - Florida 33713 USAI was born on: August 14<sup>th</sup> 1948 in: THANH HOA - VIETNAMI arrived in the United States on/in: April 6<sup>th</sup> 1981 from: (country or camp) JAPANMy Alien Registration number is: A25 - 148 - 797

My Naturalization Certificate number is: \_\_\_\_\_

My Alien Status is: ☒ Parolee ☐ Permanent Resident ☐ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
1) HOANG QUAT	THANH HOA Oct - 1 <sup>st</sup> - 1945	Brother	50 TRAN NGUYEN HAN
2) BUI THI GAI	June 26 <sup>th</sup> 1955	Sister in law	NHATRANG city ( same above )

Signature: Hoang HyDate: May 13<sup>th</sup> 1981

Before me, a ~~Notary~~ Public, on this day personally appeared  
known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and  
acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration  
therein expressed.

STATE OF FloridaCOUNT OF P. J. Pineda  
My Commission Expires Aug. 6, 1984  
Notary Public, State of Florida





NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-0625

Telex: 248393 ATTN: MRS

Mẫu M01

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH  
(Thân Nhân ở Việt-Nam)Tên Người Đứng Đơn: HOANG HUĐịa Chỉ Người Lãm Đơn (tại Hoa Kỳ): St Petersburg, Florida 33713 USATuổi của Người Lãm Đơn: August 14<sup>th</sup> 1948 Nơi Sinh: THANH HOA - VIETNAMNgày Người Lãm Đơn Tới Hoa Kỳ: April 6<sup>th</sup> 1981Tổ đầu tiên: VIETNAM  
(Nước nào) (Trại Tỵ-Nạn Nữ tại Hoa Kỳ)Số "Alien Registration" (Mẫu I-94): A 25 - 148 - 797

Chứng Chỉ Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có)

Quy Chế Hiện Tại của Người Lãm Đơn: ☒ Tỵ-Nạn (Chưa có quy-chế thương-trú-nhân)(xin đánh dấu ☒)☐ Thương-Trú-Nhân (đã có Thẻ Xanh) - Nếu đã lãm đơn mẫu I-130 cũng xin lãm thêm bản này  
☐ Công-Dân Hoa-Kỳ / gửi USCC Washington.

Tôi lãm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận để tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Uỷ-Phủ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THI THỰC CHỮ KÝ (mặt sau)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mới-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
1/ HOANG BUAT	THANH HOA Oct - 1 <sup>st</sup> - 1945	Brother	50 TRAN NGUYEN HAN NHATRAU
2/ BUI THI GAI	June 26 <sup>th</sup> 1951	Sister in law	( ... " " )

Người lãm đơn ký tên: Hoang Hu Ngày lãm đơn: May 13<sup>th</sup> 1981

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
INDEPENDENT, LIBERTY, HAPPINESS

IV # 121102

MINISTRY OF INTERIOR  
CAMP : TAN HIEP  
No: 09/GRT

CERTIFICATE OF RELEASE

On reference to the notice number 966/BCA/TT of May 31-IX I  
of the Department of Police.

Executing the sentence deciding the release number 09 of  
Jan, 18 year 1981 of the Ministry of Interior

We are issuing to the person whose name follows:

Full name in birth Certificate: Hoang Quat

Full called name:

Alias:

Born on October 01, 1945

Place of birth: THANH HOA

PLACE OF RESIDENCE before the arrest: 50 Tran Nguyen Han,  
NHATRANG

For guilty of being the : 1st Lieutenant, head of the psychological  
warfare Section

Arrested on : May 17-1975 Sentence: Concentrated in Re-education  
camp

Following the decision of the sentence; date , month , year ,  
of the Ministry of Interior

Punishment has been increased.....times, to total of.....  
years,.....month of imprisonment.

punishment has been decrease.....times....to a total of .....  
years.....monthss of imprisonment

Now , He is returning to his residence at.....50 Tran Nguyen  
Han , Nhatrang city, Phu Khanh Province.

Remarks on his past re-education: 12 months Of Forced Resident

Right Index finger print of : HOANG QUAT. Registration number:  
086600 . Done at: Tan Hiep

Full name of the person to whom this Certificate is issued:  
HOANG QUAT

Date 1 Month 2 Year 1981

Director of Re-Education Camp: Tan Hiep

Ngoc-DUONG.

(Signed and Stamped)

Notary Public, State of Florida  
My Commission Expires Feb. 10, 1987  
Bonded thru Troy Fair - Insurance, Inc.

TRANSLATED BY MR DIEM HOANG.

Ex. Coordinator of Vietnamese - English - Bilingual Education Center  
VIETNAMESE BILINGUAL EDUCATION CENTER  
2400 Queensboro Avenue South  
St. Petersburg, Florida 33712  
Telephone: (813) 866-2018

PD. 0110

812

201

0152

St Petersburg

51

0110

IV # 121102

DEPARTMENT OF THE NAVY

CERTIFICATE OF TRAINING

This is to certify that

Mr. HOANG - QUAT

has satisfactorily completed the course of

PLAIN ENGLISH

given at

Headquarters Support Activity, Saigon.

Howard D. Creason

EMPLOYEE DEVELOPMENT OFFICER

(Hý tên không rõ)

INDUSTRIAL RELATIONS OFFICER

22 MARCH 1965.

SÁO Y BÀN-CHÁNH

Chưởng, ngày 22 tháng 3 năm 1965



EN-TUÂN

REPUBLIC OF VIETNAM  
MINISTRY OF INTERIOR

IV # 121102  
before 1975

IDENTIFICATION CARD

Registration No# 143.264

Full Name	:	<u>HOANG - QUAT</u>
Date of Birth	:	Oct 1st 1945.
Place of Birth	:	THANH - HOA.
Father	:	HOANG - TRAC.
Mother	:	DINH THI THIEM.
Profession	:	Student.
Address	:	24 A Duy Tan NHATHANG.

Height : 1th60

Weight : 48 Kg

Finger Print :

Left Index

Right Index

Characteristics : Mole about .5cm  
behind left eyebrow

NHATHANG, DATE 15 month 5 Year 1963

By Delegation of the Head of KHANH HOA Province

Head of National Police Service of KHANH-HOA

*Translated by Dem Hoang  
Ex coordinator of*

HO - TINH

(Signed and Stamp)

VIETNAMESE BILINGUAL EDUCATION CENTER  
2400 Queensboro Avenue South  
St. Petersburg, Florida 33712  
Telephone: (813) 866-2018

*Hoang*

*Dem Hoang*  
Notary Public, State of Florida  
My Commission Expires Feb. 10, 1987  
Bonded Thru Troy Fair - Insurance, Inc.

# TIEN PHONG

TRANSLATION SERVICE

No 2979

IV# 121102  
after 1975

TIEN PHONG  
TRANSLATION SERVICE  
15 N. HIGHLAND STREET  
ARLINGTON, VA. 22201  
PHONE : (703) 522 - 7151

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
INDEPENDENCE LIBERTY HAPPINESS

PEOPLE'S ID CARD  
No. 220827915

Full Name : HOANG QUAT

Born on : 10-01-1945

Place of Origin : Binh Tri Thien

Permanent Residence : 50 Tran Nguyen Han  
Nha Trang, Phu Khanh

Race : Lowlander

Religion : Catholic

Particulars or Special Signs :

A scar 0. cm5 at the right side of the nose.

Left Fore-Finger

11-13-1986

Print

Director or Chief of  
the Office of Public Security

Right Fore finger

(Signed and Sealed)

Print

THIS IS THE TRUE AND CORRECT  
TRANSLATION OF THE ATTACHED  
DOCUMENT IN Vietnamese

ARLINGTON, 10-12- 1989  
TIEN PHONG TRANSLATION SERVICE  
THE DIRECTOR



IV# 121102

after 1475

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 7243-H/27/1985

Họ tên: **HOÀNG QUÁT**

Sinh ngày: **01-10-1945**

Nguyên quán: **Bình Trị Thiên**

Nơi thường trú: **50. Trần Nguyễn  
Hải, Nha Trang - Ph. Khánh**



Dân tộc: <b>Kinh</b> ..... Tôn giáo: <b>Thiên C, giáo</b> .....	
    	ĐẦU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH <b>Sẹo chạm 04 cm5, sau cạnh mũi phải.</b>
	Ngày: <b>13-11-1986</b> *GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TAY CÔNG AN  <b>Nguyễn Duy Luận</b>

# TIEN PHONG

TRANSLATION SERVICE

No 2973

TIEN PHONG  
- TRANSLATION SERVICE  
15 N. HIGHLAND STREET  
ARLINGTON, VA. 22201  
PHONE : (703) 522 - 7151

The People's Committee  
Tam Hoa Village

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
INDEPENDENCE LIBERTY HAPPINESS

No. 196  
Register

COPY

## CERTIFICATE OF DE FACTO MARRIAGE (IN SUBSTITUTION FOR A MARRIAGE CERTIFICATE)

The People's Committee of Tam Hoa Village hereby certify that :

Mr. Hoang Quat

Born on 10-01-1945 at Thanh Hoa

Race : Lowlander Nationality : Vietnamese

Occupation : Teacher

People's ID Card No. .... Issued at. ....

Permanent residence : 50 Tran Nguyen Han, Nha Trang

And Mrs Bui Thi Gai (Thuy)

Born on 06-26-1955 in Nha Trang

Race : Lowlander Nationality : Vietnamese

Occupation .....

People's ID Card No. 270112296 Issued at. ....

Permanent residence : 7/1 Group III, Tam Hoa, Bien Hoa

Have been actually married to each other and have been lawfully living together since 05-30-1975 to the present time.

At their request and upon confirmation of local authorities this Certificate is hereby issued to them for whatever use as may be deemed appropriate.

Husband's Signature

(Signed)

Wife's Signature

(Signed)

Bien Hoa City on 10-12-1986

For The People's Committee  
of Tam Hoa Village

By Order of The Chairman

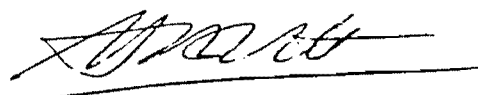
The Secretary

Luong Thi Lan

(Signed and Sealed)

THIS IS THE TRUE AND CORRECT  
TRANSLATION OF THE ATTACHED  
DOCUMENT IN Vietnamese

ARLINGTON, 10-11 1986  
TIEN PHONG TRANSLATION SERVICE  
THE DIRECTOR



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Xã, Phường Tam hòa

Huyện, Quận Q

Số 196

DANH — SÁCH

Quyển \_\_\_\_\_

# GIẤY CHỨNG NHẬN HÔN NHÂN THỰC TẾ

(THAY CHO GIẤY HÔN THƯ)

Ủy Ban Nhân Dân Phường, Xã Tam hòa xác nhận

• Ông HOÀNG QUÁT

Sinh ngày, tháng, năm 01. 10. 1945 Tại Thanh hòa

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam Nghề nghiệp Đay học

CMND số \_\_\_\_\_ Cấp tại \_\_\_\_\_

Nơi đăng ký thường trú 50 Trần Nguyên Hãn — Hòa trung

• Bà Bà Thị Côi (Thuy)

Sinh ngày, tháng, năm 26. 06. 1955 Tại Khá trung

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam Nghề nghiệp \_\_\_\_\_

CMND số 270112296 Cấp tại \_\_\_\_\_

Nơi đăng ký thường trú 7/1 Khóm III Tam hòa, Kiên hòa

Trong thực tế là vợ chồng chính thức, hợp pháp chung sống với nhau từ ngày tháng năm 30. 05. 1966 đến nay.

Theo yêu cầu của Ông, Bà và qua xác minh của chính quyền địa phương, nay cấp giấy này để Ông, Bà tiện dụng

Chữ ký của  
người chồng

Dã ký

Hoàng Quát

Chữ ký của  
người vợ

(Dã ký)

Bà Thị Côi (Thuy)

TP. Biên Hòa, ngày 32 tháng 10 năm 19 86

TM. UBND Tam hòa

TL Chủ tịch

UYTK

(Dã ký và đóng dấu)

Lương Thị Lan

Trần Thành Long



REPUBLIC OF VIETNAM  
MINISTRY OF JUSTICE  
TRIBUNAL OF PEACE  
SAIGON

True copy of the original kept at the office of  
Clerk of Saigon Tribunal of Peace

Registration number :8295 DM/4  
May 4, 1957.

CERTIFICATION IN LIEU OF BIRTH CERTIFICATE

HOANG - QUAT

The year 1957, day 4th of May, at hours.

Before us, Huynh khac Dung, President of the Saigon Tribunal of P  
Peace at our office, 115 Nguyen Hue Boulevard, and Nguyen kim Phong,  
the assistant:

Are Present

1/ NGUYEN HUYEN.

2/ Le My Thuan

3/ Ngo Duc Thu

These witnesses have sworn and solemnly stated:

HOANG QUAT

Born on 01.10.1945 in THANH - HOA.

Son of HOANG \* TRAC and DINH THI THIEM.

And the reason for which his Father cannot get a true copy of the  
Birth Certificate, is the rupture of communication.

The Witnesses have confirmed the above fact, so we issue this  
Certificate in lieu of Birth Certificate for the applicant to use  
as speculated by law.

The decree of November 17, 1947 of the Head of the Provisional  
Government of South Viet-Nam, the Clauses 363 and following of the  
revised Penal code concerning the false testifying in civil affairs  
to be punished from two to five years of prisonment and a fine  
from 200 to 8000 piastre, have been read to and listened by the  
witnessed.

And the witnesses have signed with us and the Court Clerk  
after the reading.

Signature illegible

True Copy

Saigon, June 24, 1964

Head Clerk : BUI QUANG NAM.

Translated by Dien Hoang  
Ex Coordinator of Vietnamese English  
Bilingual Education - Pinellas County FL.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

BỘ TƯ-PHÁP

Số 8295

ĐM/4

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Ngày 4 tháng 5 năm 1957

TOÀ HOÀ-GIẢI  
SAIGONGIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO  
HOÀNG QUÁT

Năm một ngàn chín trăm 57 ngày 4 tháng 5 hồi giờ

Trước mặt chúng tôi là HUYNH KHAC DUNG Chánh-án Toà Hoà-Giải

Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự.

NGUYEN KIM PHONG phụ-tá

## ĐÃ TRÌNH DIỆN :

1.— NGUYEN HUYEN

2.— LE MM THUAN

3.— NGO DUC THU

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

HOÀNG QUÁT

sinh ngày 01.10.1945 tại Thanh Hóa,

con của HOÀNG TRẠC và ĐINH THỊ THIÊM .-

Và duyên cớ mà cha y không có thể xin sao-lục  
khai-sanh được, là vì sự giao thông gián đoạn ;

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội ngụy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-don nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ



LỤC-SAO Y,  
Saigon, ngày 14 tháng 7 năm 1957  
CHÁNH-LỤC-SỰ,

GIÁ TIỀN : 5500

BÙI-QUANG-V

PROVINCE : KHANH - HOA  
DISTRICT : VINH XUONG  
VILLAGE : CU LAO

No : 80

BIRTH -- CERTIFICATE

Full name of the child BUI THI GAI  
Sex Female  
Nationality VIETNAM  
Birth date June 26, 1955  
Birth Place Cu-Lao Village, Vinh Xuong District  
Khanh - Hoa Province  
Father Bui van Tai/Viet nam 23 years, soldier No#393.665  
Born at Van-Quang, Kiem An, address Ca-Loo  
Mother Nguyen thi Hoa/Viet nam 22 years, housewife  
Born at Nam Dinh, address Caloo  
Rank Legitimate wife  
Full Information of declarant TRAN THI NHAN/30 years, nurse, born at Duong Don  
Thua Thien, live at Cu-Lao.  
Full Inform of Witsessee NGUYEN VAN SA/31 years, clerk, born at Doo So,  
Thua thien, live at Cu-lao.  
Full inform of 2nd witsessee Nguyen van Nguong 18 years, Driver, born at  
Duong Don, live at Cu-lao.

Made in Cu-Lao date 26 month 6 year 1955

Declarant	1st witsessee	2nd witsessee
TRAN THI NHAN	NGUYEN VAN SA	NGUYEN VAN NGUONG

OFFICIAL: VO-DUONG

Seal and Signature

True Copy Certified  
Chief of District : Tran Van Phu  
Seal and Signature

*Translated by Sam Hoang  
Ex-coordinator*

VIETNAMESE BILINGUAL EDUCATION CENTER  
2400 Greenboro Avenue South  
St. Petersburg, Florida 33712  
Telephone: (813) 860-2018

*Sam Hoang*

Notary Public, State of Florida  
My Commission Expires Feb. 10, 1987  
Bonded thru Troy Fair - Insurance, Inc.

Tỉnh KHIANH HOA  
 Quận VINH LONG  
 Xã QUANG

Số hiệu 80

## GIẤY KHAI-SANH

HỌ VÀ TÊN NGƯỜI CON	<u>DUY-THI-GAI</u>
Quốc - tịch	<u>Việt Nam</u>
Con trai hay con gái	<u>Gái</u>
Sinh ngày, tháng, năm (Viết toàn chữ và chưa thêm số)	<u>Hai mươi sáu tháng sáu năm một nghìn chín trăm năm mươi lăm</u>
Sinh tại làng, quận, tỉnh	<u>Làng Qu-Lao, Huyện Vĩnh-Không, tỉnh Quảng-Trị</u>
Họ, tên, quốc tịch, tuổi, nghề - nghiệp, sanh quán, trú quán của người cha (nếu cha mẹ có giá-thứ chánh đáng hoặc người cha nhận chính là con mình) không thì khoảng này bỏ trống	<u>HUY-VAN-TAI, Việt-Nam, 23 tuổi, quan-nhân, binh số 393.665, ở tại Vạn-Quang, Kim-Lo, trú tại Qu-Lao.</u>
Họ, tên, quốc tịch, tuổi, nghề nghiệp, sanh quán, và trú quán của người mẹ (khi nào không biết người mẹ là ai thì khoản này bỏ trống)	<u>KHUYEN-THI-HOA, Việt-Nam, 22 tuổi, nội-tro, sinh tại tỉnh Sơn-Dinh, trú tại Qu-Lao.</u>
Ngôi thứ của người mẹ (nếu mẹ có giá-thứ hợp pháp thì kê rõ vợ chánh, vợ kế hay thứ)	<u>Vợ cả</u>
Họ, tên, tuổi, nghề nghiệp, sanh quán, trú quán của người khai	<u>TRAI-THI-THIAN, 30 tuổi, cơ sở, sinh tại DƯƠNG-DON, Thuận-Thiên, trú tại Qu-Lao.</u>
Họ, tên, tuổi, nghề nghiệp, sanh quán và trú quán của người làm chứng thứ nhất	<u>NGUYEN-VAN-SA, 31 tuổi, khu lý, sinh tại ĐOC-SO, Thuận-Thiên, trú tại Qu-Lao.</u>

Lê chữ đề lược biên án Tòa sửa giấy khai này lại hoặc đề in vào trước chủ khác

— Người nào không biết ký tên thì phải in dấu tay vào, Ủy viên hộ tịch phải chứng tỏ rằng người ấy không biết ký tên

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independent, Liberty, Happiness

IV# 121102

IDENTIFICATION CARD  
REGISTRATION No : 270112296

full name : BUI THI GAI  
DATE OF BIRTH : 26 June 1955  
Place of Birth: HA NAM NINH  
ADDRESS : 7/1, KHOM 3, TAM HOA, BIEN HOA, DONG NAI  
NATIONALITY : VIETNAMESE  
RELIGION : NONE

LEFT INDEX

CHARACTERISTIC : Round scar about 3.5 cm  
behind the nostril

RIGHT INDEX

date 17 Month 8 year 1978

On behalf of the Director of National Police  
service

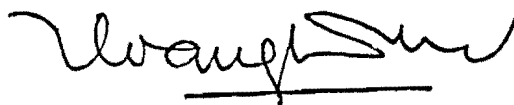
Deputy head of Police

TRAN VIET THANH

(SIGNED AND STAMPED)

TRANSLATED BY MR DIEM HOANG.

COORDINATOR OF VIETNAMESE - ENGLISH BILINGUAL  
EDUCATION CENTER.



Phone : 813 - 321 - 8152 - St Petersburg FL - 33713

VIETNAMESE BILINGUAL EDUCATION CENTER  
2400 Queensboro Avenue South  
St. Petersburg, Florida 33712  
Telephone: (813) 866-2018

IV# 121102  
CONG-HOA XA-HOI CHU-NGHIA VIET-NAM

Doc-Lap Tu Do Hanh-phuc  
-----

GIAY CHUNG MINH NHAN DAN

ANH 4X6

So : 270112296 .

Ho va ten : BUI-THI-GAI .

Sinh-ngay : 26 . 06 . 1955

NGUYEN QUAN : HA-NAM-NINH

Noi thuong tru : 7/1, Khom 3, TAM-HOA  
Bien-Hoa , DONG-NAI .

Dan toc : KINH Ton-giao : Khong .

Ngon tro trai: Ngon tro phai:

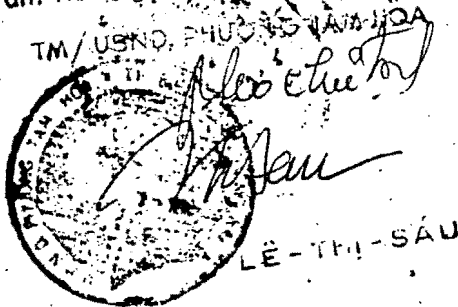
DAU VET RIENG HOAC DI HINH :

Seo cham C.3,5cm duoi sau canh mui phai.

Ngay 17 thang 8 nam 1978 .

KTY GIAM-DOC HOAC TRUONG-TY CONG-AN  
PHO TRUONG-TY

*Xai nhon*  
*Sao g Nguyen van Cuu*  
*ban chinh*  
Tam-Hoa ngay 03/11/78 4 nam 8



TRAN-VIET-THANH.  
(Ky-ten va dong-dau)

IV#121102

PEOPLE COMMITTEE

Socialist Republic of VIETNAM  
Independent-Freedom-Happiness

Form:  
HT2/P3

Village : TAM HOA  
District :  
City : BI EN HOA-DONG NAI

COPY OF

No : .....  
Book :

BIRTH CERTIFICATE

FULL NAME : HOANG PHUC Sex : MALE  
BORN ON : 10/5/1984  
BIRTH PLACE : Hospital of DONG NAI

PARENTAL FATHER MOTHER

FULL NAME HOANG-QUAT BUI THI GAI  
AGE 1/10/1945 26/6/1955

ETHNIC Citizen Citizen

NATIONALITY VIET NAM VIET NAM

PROFESSION Bamboo Worker Housewife

ADDRESS 50 Tran nguyen Han 7/1 -cluster3  
Tam Hoa - Bien Hoa - Dong Nai

FULL NAME BUI THI GAI (THUY) (1955)  
7/1 Cluster 3 ; Tam-Hoa Bien Hoa, Dong Nai  
ID CARD, address ID # 1270/2296 dated 17/8/1978 at Police  
of the declarant office , Dong nai Province.

True Copy Certified  
Date Month Year

The Official  
Date 13 Month 6 Year 1984

TM/UBND Seal, Signature

Seal - Signature

The Official

NGUYEN THANH TAN

Translated by *Don Hoang*  
Ex coordinator of

VIETNAMESE BILINGUAL EDUCATION CENTER  
2400 Queensboro Avenue South  
St. Petersburg, Florida 33712  
Telephone: (813) 866-2018

*Don Hoang*  
Notary Public, State of Florida  
My Commission Expires Feb. 10, 1987  
Bonded thru Troy Fair - Insurance, Inc.



IV# 1-1102

ỦY BAN NHÂN DÂN  
Xã - Thị trấn Phước Tân Hòa  
Thị xã - Quận  
Thành phố Tỉnh Bến Tre - Tỉnh ĐỒNG NÀ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mô. số HT2/P3

Số  
Quyển số

Bản Sao  
**GIẤY KHAI SINH**

Họ và tên	<u>HOANG PHUC</u>		Nam, nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng năm	<u>10/5/1984</u>		
Nơi sinh	<u>BẾN TRE - TỈNH ĐỒNG NÀ</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày tháng năm sinh	<u>HOANG QUAT</u> <u>1/10/1945</u>	<u>BÙI THỊ GAI (Thủy)</u> <u>26/6/1955</u>	
Dân tộc Quốc tịch	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp Nơi ĐKKK thường trú	<u>Công nhân May Thêu</u> <u>Số Trần Hưng Đạo</u> <u>Nhà hàng Phố Khảo</u>	<u>Nội trợ</u> <u>7/1 Khóm 3 Phường Tân Hòa</u> <u>Bến Tre - Tỉnh ĐỒNG NÀ</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKKK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai.	<u>BÙI THỊ GAI (Thủy) Sinh 1955. Vợ tại 7/1</u> <u>Khóm 3 Phường Tân Hòa - Bến Tre - Tỉnh ĐỒNG NÀ</u> <u>CMND số 270112296 cấp ngày 12/8/1978 tại</u> <u>Ty Công An ĐỒNG NÀ</u>		

Đã đăng ký ngày 13 tháng 6 năm 1984  
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Trần Văn Tấn  
Tamto  
Nguyễn Thành Tấn

Hochiminh City, Oct 14<sup>th</sup>, 1984

IV #

TO: Mr. DIRECTOR OF THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM  
131 SOI TIEN SIANG  
SOUTH SATHORN ROAD, BANGKOK - THAILAND 10.120  
SUBJECT: REQUEST FOR ENLISTMENT AS REFUGEE IMMIGRANT  
TO THE USA.

Dear Sir,

I undersigned: HOANGQUAT, was born on Oct 1<sup>st</sup> 1945 at THANH HOA Province, residing at 50 TRAN NGUYEN HAN, NHA TRANG, PHUKHANH Province.

Respectfully request your humanitarian help in order that myself and my family will be authorized by both US & VN authorities to come to the USA as refugees under the new criteria of the ODP.

I was a former officer of the REPUBLIC OF VIETNAM ARMED FORCES with my personal history status as follows:

My serial number: 657178899, I was born on Oct 1<sup>st</sup> 1945 at THANH HOA, served in the ARVN from Oct 14<sup>th</sup> 1968 to April 30<sup>th</sup> 1975, graduated from the Political Warfare College (DALAT) in 1971, Feb. My last function was: Chief of POLWAR Section, IV Airborne Brigade, Airborne Division, Republic of VN Armed Forces.

Previously, I was also an employee of the US Government as an Interpreter/Translator for the Military Assistance Command Vietnam (MACV Hqs.) with 4 years of satisfactory service from Oct 8<sup>th</sup> 1964 to Oct 8<sup>th</sup> 1968 before I was drafted to the RVN Army.

After the event of April 30<sup>th</sup> 1975 I was concentrated and detained by the present VN government authorities in the Re-education Camps for 5 years 7 months from June 1975 to Feb 1981. I was released on Feb 1<sup>st</sup> 1981

and presently living with my wife and my son at 7/1 Khom 3 Phuongtanhoa, Brenton, Dong Nai Province (Mailing Address)

Attached hereby is a set of questionnaire completed by myself for your consideration. I hope you would kindly help us and your early reply to me will be highly appreciated.

In 1981, a similar request had been made by myself and my brother (Mr. HOANGHY, presently living in Florida, USA - Address mentioned in the set of questionnaire) and I got the following numbers: